

**Sommario**  
**Inhalt**  
**Sommaire**  
**Cuntegn**

	<b>4</b>	<b>Editoriale</b>
<b>Tema</b>		<b>Lernerfahrungen reflektieren - Lernerfolge beurteilen</b> <b>Riflettere sulle esperienze di apprendimento - valutarne i risultati</b> <b>Réfléchir sur les expériences d'apprentissage - en évaluer les résultats</b> <b>Reflectar experienzas d'emprender – valitar lur success</b>
	<b>6</b>	<b>Lernerfahrungen reflektieren und Lernerfolge beurteilen</b> <i>Günther Schneider</i>
	<b>10</b>	<b>Evaluation in den “Fremdsprachen”:</b> Chancen und Grenzen <i>Urs Moser</i>
	<b>15</b>	<b>Student reflection in portfolio assessment: making language learning more visible</b> <i>Viljo Kohonen</i>
	<b>19</b>	<b>Selbstbeurteilung im Fremdsprachenunterricht — eine Utopie?</b> <i>Mats Oscarson</i>
	<b>23</b>	<b>Erfahrungen mit dem Europäischen Sprachenportfolio in der Schweiz</b> <i>Peter Lenz</i>
	<b>29</b>	<b>Evaluation im frühen teilimmersiven Fremdsprachenunterricht</b> <i>Daniel Stotz</i>
	<b>33</b>	<b>L'évaluation dans l'enseignement immersif - la quadrature du cercle?</b> <i>Claudine Brohy, Monique Pannatier</i>
	<b>36</b>	<b>Evaluer un stage linguistique</b> <i>Hans-Peter Hodel</i>
	<b>41</b>	<b>Comment peut-on évaluer les compétences socioculturelles de l'étudiant en situation de mobilité?</b> <i>Aline Gohard-Radenkovic</i>
	<b>47</b>	<b>“In Ontario kann es vorkommen, dass ein Mädchen von 15-16 Jahren mit ihrem Baby zur Schule kommt”</b> <i>Leo Koch</i>
	<b>50</b>	<b>Adaptive Testing</b> <i>Brian North</i>
	<b>55</b>	<b>Online-Tests, ausprobiert!</b> <i>Michael Langner</i>
	<b>60</b>	<b>Die Entstehung von Lernkontrollen zu <i>Bonne chance!</i></b> <i>Ida Bertschy</i>
	<b>62</b>	<b>Internationale Sprachenzertifikate aus der Sicht von Schweizer TestautorInnen</b> <i>Thomas Studer</i>
	<b>67</b>	<b>Nützliche Bücher, Zeitschriften und Internet-Adressen zum Thema</b> <i>Verschiedene Autoren</i>
<b>Ricerca</b>	<b>74</b>	<b>Über den Monolingualismus der Schweizer Schulen und seine Folgen für mehrsprachige SchülerInnen</b> <i>Romano Müller</i>

A pagina 46 si trova la presentazione di alcune manifestazioni delle associazioni **APEPS** e **VALS/ASLA**

<b>Inserto didattico</b>		<b>No. 35</b> <b>Wie entwickelt man kommunikative Aufgaben zur (Selbst-) Beurteilung?</b> <i>Cornelia Gick</i>
<b>Curiosità linguistiche</b>	<b>81</b>	<b>Histoire de boite</b> <i>Hans Weber</i>
<b>Bloc Notes</b>	<b>83</b>	L'angolo delle recensioni
	<b>88</b>	Programma, autori, impressum